

 **LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE**

### Cavigliera in neoprene con tiranti elastici a 8 e stecche a spirale

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

#### MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio commerciale registrato di Velcro Industries B.V.  
Breathe-o-prene® è un marchio commerciale registrato di Nexus Foams Ltd.

#### PRECAUZIONI D'USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiore o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

#### AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiore, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

#### ASSORTIMENTO/TAGLIE

Codice	REF.8281			
Taglia	S	M	L	XL
Circonf. collo del piede tallone cm	26/28	29/31	32/34	35/37
Colore	nero			



Ambidestro

#### MANUTENZIONE

⌘ Non candeggiare    ⌘ Pulizia chimica non consentita

⌘ Non stirare    ⌘ Non asciugare in asciugatrice

⌘ Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30° con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

#### INDICAZIONI

- Trattamento conservativo in seguito a traumi distorsivi di II grado
- Tendinopatie acute
- Recupero funzionale post-chirurgico
- Coadiuvante nella ripresa dell'attività sportiva in postumi traumi distorsivi di II e III grado
- Artralgie croniche su base artrosica della tibio-tarsica

#### CONTROINDICAZIONI

Al momento nessuna conosciuta


#### CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Struttura in neoprene ortopedico bifoderato
- Stecche a spirale di rinforzo su entrambi i lati
- Apertura al tallone
- Cinturini ad incrocio sul collo del piede, passaggio sotto la pianta e ritorno sui malleoli per la massima stabilità; con chiusura a Velcro®
- Cinturino di chiusura superiore a Velcro®

#### APPLICAZIONE

- 1 Aprire tutti i velcri e richiuderli provvisoriamente su loro stessi.
- 2 Infilare il piede nella parte tubolare della cavigliera in modo che il tallone si collochi perfettamente nell'apertura calcaneare e chiudere il Velcro® di posizionamento (fig. A).
- 3 Posizionare il cinturino a Velcro® laterale:
  - afferrare il cinturino cucito lateralmente e tenderlo, al di sopra del dorso del piede, verso il lato opposto e verso il basso (fig. B);
  - farlo scorrere sotto la pianta del piede a ridosso del tallone, tenderlo e chiuderlo in posizione verticale al di sopra del malleolo laterale (fig. C).
- 4 Posizionare il cinturino a Velcro® mediale:
  - afferrare il cinturino cucito medialmente e tenderlo, al di sopra del dorso del piede, verso il lato opposto e verso il basso (fig. D);
  - farlo scorrere sotto la pianta del piede a ridosso del tallone, tenderlo e chiuderlo in posizione verticale al di sopra del malleolo mediale (fig. E).
- 5 Infilare il cinturino di chiusura superiore nella fibbia corrispondente, tirare e chiudere a Velcro® (fig. F).

**NOTA:** i cinturini possono essere tesi in maniera diversa, secondo le esigenze contenitive.

 **ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ**

### Ортез на голеностопный сустав из неопрена

#### ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

#### ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® является зарегистрированной торговой маркой Velcro Industries B.V.  
Breathe-o-prene® является зарегистрированной торговой маркой Nexus Foams Ltd.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ используйте продукт в случае непереносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

#### ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ

Арт	REF.8281			
Размер	S	M	L	XL
Универсальный - подходит для обеих ног	26/28	29/31	32/34	35/37
Цвет	черный			



Двусторонний

#### УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

⌘ Не отбеливать    ⌘ не подвергать химической чистке

⌘ не гладить    ⌘ не сушить в сушилке

⌘ Инструкции по мытью: Ручная стирка в 30° C с нейтральным мылом.

Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

#### ПОКАЗАНИЯ

- Консервативное лечение после дисторсионных травм II степени тяжести;
- Острые тендиниты;
- Функциональное восстановление после хирургических операций;
- Вспомогательное средство при возобновлении занятий спортом при остаточных явлениях после дисторсионных травм II и III степени тяжести;
- Хроническая артралгия при артрозе голеностопного сустава.

#### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

До настоящего времени не выявлены.

#### ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Конструкция выполнена из ортопедического неопрена с двойной подкладкой
- Усиливающие спиралевидные вставки с обеих сторон
- Отверстие для пятки
- Две перекрещивающиеся ленты на липучках на подъеме стопы проходят под подошвой к шиколотке для максимально устойчивой фиксации ортеза.
- Верхний ремень на липучках для наилучшей фиксации.

#### ПРИМЕНЕНИЕ

- 1 Расстегните все застежки на липучках и временно вновь застегните их на самих себе.
- 2 Вставьте стопу в полую часть Ортеза таким образом, чтобы пятка находилась точно в пяточном отверстии, и застегните фиксирующую застежку на липучках Velcro® (рис. А).
- 3 Размещение латерального ремешка на липучках Velcro®:
  - возьмите ремешок, пришитый латерально, и натяните его над тыльной стороной стопы в направлении противоположной стороны и вниз (рис. В);
  - протяните его под подошвой стопы позади пятки, натяните и застегните его в вертикальном положении над латеральной лодыжкой (рис. С).
- 4 Размещение медиального ремешка на липучках Velcro®:
  - возьмите ремешок, пришитый медиально, и натяните его над тыльной стороной стопы в направлении противоположной стороны и вниз (рис. D);
  - протяните его под подошвой стопы позади пятки, натяните и застегните его в вертикальном положении над медиальной лодыжкой (рис. E).
- 5 Пропустите верхний ремень через соответствующую пряжку и закрепите его с помощью липучки. (рис. F).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ремешки могут быть натянуты по-разному - настолько, насколько нужно для надежной фиксации бандажа.



REF.8281

## Neoprene ankle support with elasticated figure of 8 and spiral stays



object 81



**ORTHOSERVICE**  
RO+TEN  
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

RU – Описания и изображения, представленные в этом документе носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.

PL – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.

IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. Lazienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.



90CF6000154INT04\_0325

Headquarter: ORTHOSERVICE AG  
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland  
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89  
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com



**ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH**  
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland  
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13  
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

**ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.**  
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska  
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785  
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

**OSUK Ltd**  
Units 47&50 North East BIC  
Wearfield

Sunderland Enterprise Park East  
Sunderland SR5 2TA  
Tel +44 (0) 191 51 66 220  
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

**RO+TEN S.r.l.**  
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia  
Sede operativa e amministrativa:  
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia  
Tel. 0039 0362 18 51 200  
info@roplusten.com · www.roplusten.com



SINGLE PATIENT  
MULTIPLE USE



**ORTHOSERVICE**  
RO+TEN  
Take care feel better



**BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN**  
**Knöchelbandage aus Neopren mit über kreuz verlaufenden zugbändern und spiralstäben**

**KONFORMITÄTSERLÄRUNG**  
 Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.  
**WARENMARKEN DER MATERIALIEN**  
 Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V. Breath-o-prene® ist eine eingetragene Warenmarke von Nexus Foams Ltd.

**VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG**  
 Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

**ANWENDUNGSHINWEISE**  
 Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

**AUSWAHL/GRÖSSEN**

<b>Artikelnummer</b>	<b>REF.8281</b>			
<b>Größen</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>
<b>Umfang Ferse-Spann cm</b>	26/28	29/31	32/34	35/37
<b>Farbe</b>	schwarz			



Ambidestro

**PFLERGE**

- ☒ Nicht bleichen
- ☒ Keine chemische Reinigung
- ☒ Nicht bügeln
- ☒ Nicht im Trockner trocknen
- ☒ Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

**ZWECKBESTIMMUNG**

Die Object 81 ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des oberen und unteren Sprunggelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist das Sprunggelenk und der Fuß.

**INDIKATIONEN**

- Konservative Behandlung nach Distorsionen Grad II
- Akute Tendinopathien
- Postoperative Rehabilitation
- Unterstützt die Wiederaufnahme von sportlichen Aktivitäten nach Distorsionen Grad II und III
- Chronische Gelenkschmerzen bedingt durch Sprunggelenksarthrose

**KONTRAINDIKATIONEN**

Zur Zeit keine bekannt

**EIGENSCHAFTEN**

- Aus doppelt gefüttertem orthopädischem Neopren
- Spiralstäbe zur Verstärkung auf beiden Seiten
- An der Ferse offen
- Überkreuzte Riemchen am Fußhals, die unter der Sohle und zurück zu den Fußknochen geführt werden, um optimale Stabilität zu gewährleisten. Verschluss mit Klettband
- Oberer Verschlussriemen mit Klettband

**ANLEGEN**

- 1 Alle Klettverschlüsse öffnen und provisorisch locker schließen.
- 2 Die Bandage über den Fuß ziehen, so dass sich die Ferse genau in der Fersenaussparung befindet; anschließend den Fixierklettverschluss schließen (Abb. A).
- 3 Positionieren des seitlichen Klettverschlusses:
  - das genähte Klettband seitlich greifen, über den Fußspann führen und zur Gegenseite und nach unten hin ziehen (Abb. B);
  - unter der Fußsohle vor der Ferse durchführen und vertikal über dem Außenknöchel schließen (Abb. C).
- 4 Positionieren des Klettverschlusses auf der Innenseite:
  - das genähte Klettband medial greifen, über den Fußspann führen und zur Gegenseite und nach unten hin ziehen (Abb. D);
  - unter der Fußsohle vor der Ferse durchführen, spannen und senkrecht über dem Innenknöchel schließen (Abb. E).
- 5 Den oberen Riemen durch die entsprechende Schnalle ziehen, mit dem Klettband verschliessen. (Abb.F)

**ANMERKUNG:** Die Klettbänder können verschieden stark gespannt werden, je nachdem, welcher Stabilisierungsgrad gewünscht wird.

**PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM**

**Neoprene ankle support with elasticated figure of 8 and spiral stays**

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
 As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

**TRADEMARKS OF MATERIALS**

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V. Breath-o-prene® is a registered trademark of Nexus Foams Ltd.

**SAFETY PRECAUTIONS**

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in direct contact with open wounds.

**WARNINGS**

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

**SELECTION/SIZE**

<b>Code</b>	<b>REF.8281</b>			
<b>Size</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>
<b>Circ. instep to heel cm</b>	26/28	29/31	32/34	35/37
<b>Colour</b>	black			



Fits right and left

**MAINTENANCE**

- ☒ Do not bleach
- ☒ No chemical cleaning
- ☒ Do not iron
- ☒ Do not tumble-dry
- ☒ Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources.

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

**INDICATIONS**

- Conservative treatment following grade 2 sprain trauma
- Acute tendinopathies
- Postoperative rehabilitation
- Aid to resuming sporting activity after grade 2 and 3 sprain trauma
- Chronic joint pain caused by tibiotarsal arthrosis

**CONTRAINDICATIONS**

Currently no known

**CHARACTERISTICS AND MATERIALS**

- Double-lined orthopaedic neoprene
- Spiral reinforcing rods on both sides
- Open heel
- Crossover instep straps with Velcro® fastenings pass under the sole of the foot and around the malleoli for maximum stability
- Fastens at the top with a Velcro® strap

**PUTTING ON THE APPLIANCE**

- 1 Open all Velcro® closures and temporarily close them slightly.
- 2 Pull the bandage over the foot so that the heel is exactly in the middle of the heel opening, and subsequently close the Velcro® closure strap (fig. A).
- 3 Positioning of the lateral Velcro® closure:
  - grip the sewn Velcro® strap laterally, guide over the instep and pull downwards to the opposite side (fig. B);
  - guide under the sole of the foot before the heel and close vertically above the outer ankle (fig. C).
- 4 Positioning of the Velcro® closure on the inside:
  - grip the sewn Velcro® strap medially, guide over the instep and pull downwards to the opposite side (fig. D);
  - guide under the sole of the foot before the heel, tension and close vertically above the inner ankle (fig. E).
- 5 Pass the upper strap through the buckle provided, fasten with the Velcro® (fig. F).

**NOTE:** The Velcro® straps can be tensioned to different extents, depending on which degree of stabilisation is required.

**LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVE**

**Chevillère en Néoprène avec tirants elastiques croises et baguettes en spiral**

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
 En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

**MARQUES DES MATÉRIEAUX**

Velcro® est une marque déposée de l'entreprise Velcro Industries B.V. Breathe-o-prene® est une marque déposée de l'entreprise ResMed Limited;

**PRÉCAUTIONS D'UTILISATION**

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure ; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

**AVERTISSEMENTS**

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

**SÉLECTION/TAILLES**

<b>Code</b>	<b>REF.8281</b>			
<b>Mesure</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>
<b>Circonf. col du pied talon cm</b>	26/28	29/31	32/34	35/37
<b>Couleur</b>	noir			



Ambidextre

**ENTRETIEN**

- ☒ Ne pas blanchir
- ☒ Pas de nettoyage chimique
- ☒ Ne pas repasser
- ☒ Ne pas sécher en sècheur
- ☒ Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

**CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIEAUX**

- Structure en Néoprène orthopédique doublé
- Baleines de renfort en spirale sur les deux côtés
- Ouverture au talon
- Sangles croisées sur le cou-de-pied, passage sous la plante et retour sur les malléoles, pour un maximum de stabilité ; avec fermeture en Velcro®
- Sangle de fermeture supérieure en Velcro®

**INDICATIONS**

- Traitement conservateur après distorsions de degré II
- Tendinopathies aiguës
- Rééducation postopératoire
- Soutien de la reprise d'activités sportives après distorsions de degré II et III
- Arthralgies chroniques dues à une arthrose des articulations tibio-tarsiennes

**CONTRE-INDICATIONS**

Aucune connue à ce jour

**ENFILAGE**

- 1 Ouvrir toutes les bandes Velcro® et les refermer provisoirement sans serrer.
- 2 Enfiler le bandage sur le pied, de sorte que le talon se trouve exactement dans l'ouverture prévue à cet effet ; ensuite, fermer la bande Velcro® de fixation (Fig. A).
- 3 Positionnement de la bande Velcro® sur le côté :
  - attraper la bande Velcro® cousue par le côté, la faire passer par-dessus le coup de pied et sur le côté opposé, puis la tirer vers le bas (Fig. B) ;
  - la faire passer sous la plante du pied devant le talon, la tendre puis la fermer verticalement au-dessus de la malléole externe (Fig. C).
- 4 Positionnement de la bande Velcro® sur la face interne :
  - attraper la bande Velcro® cousue par le milieu, la faire passer par-dessus le coup de pied et sur le côté opposé, puis la tirer vers le bas (Fig. D) ;
  - la faire passer sous la plante du pied devant le talon, la tendre puis la fermer verticalement au-dessus de la malléole interne (Fig. E).
- 5 Faire passer la sangle supérieure dans la boucle correspondante, fixer avec le Velcro® (fig. F).

**REMARQUE:** les bandes Velcro® peuvent être tendues plus ou moins fort, selon le degré de stabilisation souhaité.

